



合同 Contract

编号 No: PS23060665

发布日期 Issue Date: 2023/06/29

(年/月/日) (Y/M/D)

买方: 上汽通用汽车有限公司

Buyer: SAIC General Motors Corporation Limited

地址: 上海浦东金桥申江路1500号

1500 Shen Jiang Road, Jin Qiao, Pu Dong, Shanghai, 201206 China

采购员Buyer: 王维辰Wang Weichen

电话 Tel: (86 21) 28902890

传真 Fax: (86 21) 28919111/28919112

合同号必须完整地显示在与此

合同有关的一切信函/文件上

Contract No. must be shown on all correspondence/document pertaining to this contract

供应商 Supplier: 康辉集团北京国际会议展览有限公司

供应商编号 Supplier No.: 0017015088

联系人 Contact Person: 许劲乔

地址 Address: 北京市朝阳区农展馆南路13号12层1510内002

电话 Telephone: 010-65877464

传真 Facsimile: 010-65870596

交付说明和交付地点:

Delivery Instructions & Destination:

ARPR230040, 申请部门: 公共关系部, 申请科室: 公共关系部凯迪拉克, 申请人: Zhu Feng, 朱峰 (126811), 申请人分机: 598092;

交付日期(月/日/年):

Delivery Date(M/D/Y):

05/27/2023

付款时间和方式:

Time and Method of Payment:

ZNAA (NET40周付-开票后的第40天付款)

ZNAA (Net40 weekly-40days after invoice date)

国际贸易条件:

Incoterms:

采购申请号 POR#:

ARPR230040

JPC 决议号 JPC Decision#:

GP 6000029425

编号 No.	描述及规格 Description & Specification	计量单位 Unit of Measurement	单价(见附注) Unit Price (See note)	数量 Quantity	小计 Subtotal
1	CT6上市发布会媒体旅行社费用/ CT6 launch event media travel agency CT6上市发布会媒体旅行社费用/ CT6 launch event media travel agency	PU	1, 071, 000.00	1.00	1, 071, 000.00
总计 Total Amount				1.00	1, 071, 000.00

币种:

Currency: CNY

注解及说明(Comments)

项目最终验收合格后100%支付。100% of the contract price payable after Buyer's final inspection and acceptance of the project.
合同金额不含税, 卖方应提供6%增值税专用发票。The contract price is the total amount excluding all taxes and the Seller shall provide the special VAT invoice at the rate of 6%.

上汽通用汽车有限公司/买方(章)

SAIC General Motors Corporation
Limited(Chop)

授权代表:

Authorized Representative:

日期 2023-06-29

Date

供应商/卖方(章)

Supplier(Chop)

授权代表:

Authorized Representative:

日期

Date



合同 Contract

编号 No: PS23060665

发布日期 Issue Date: 2023/06/29

(年/月/日) (Y/M/D)

卖方承认, 在卖方签署本合同之前, 已经完整阅读、充分理解并接受本合同所述/所附的条款及条件, 并不可撤回地决定承担由此产生的任何及所有的职责、责任和义务。 卖方必须在收到本合同后14个日历日内安排其授权代表签署并加盖公章(如有)并返回给买方, 本合同须经买方加盖公章后方能生效, 法律另有规定或双方另有书面约定的除外。

Seller acknowledges that the terms and conditions stated in and/or attached to this Contract have been fully read, understood and accepted before this Contract is signed and Seller irrevocably agrees to undertake any and all responsibility, liability and obligations thereof. Unless otherwise provided for in relevant laws and regulations or in this Contract, this Contract shall be returned within 14 calendar days to Buyer after Seller's receipt of this Contract which shall have been signed by Seller's authorized representative and stamped with the company chop (if any), provided that this Contract shall become effective only after it has been stamped with Buyer's company chop.

附注: 对国外物料供应商而言 - 除非本合同中另有条款注明, 上述价格包含除中国海关征收的进口关税及进口环节增值税和消费税以外的一切抵达中国港口的费用。

对国内物料供应商而言 - 除非本合同中另有条款注明, 上述价格包含货物送抵买方之一切费用, 包括运费、保险费。
且供应商须向买方提供相应的增值税发票。

所有供应商都应当在向买方开具的发票中注明本合同的编号。

Notes: For foreign goods supplier - Unless otherwise stated in this Contract, the above price shall include all expenses for goods delivered to the designated Chinese port incurred in connection with importation thereof except VAT, Custom Duty and Excise Tax.

For local goods supplier - Unless otherwise stated in this Contract, the above price includes all expenses for delivery to Buyer, including freight and insurance, and Supplier shall provide VAT invoice to Buyer.

All invoices provided to Buyer shall be marked with this Contract No. by Supplier.

开票信息 (针对国内供应商):

Bank Information for domestic Supplier issuing invoice:

上汽通用汽车有限公司 SAIC General Motors Corporation Limited

纳税人识别号 Tax Identification Code: 913100006073717485

账号: 1001181309016288873

收款行: 中国工商银行上海市浦东大道支行 Dadao subbranch, Pudong Branch, Bank of Industry and Commerce

开票信息 (针对海外供应商):

Information for overseas Supplier issuing invoice:

SAIC General Motors Corporation Limited

附件:

Attachment:

注: 若本合同与附件内容有冲突, 以本合同为准; 若各附件的内容有冲突, 按附件排列的先后顺序优先适用。

In cases of any conflict between the provisions of this Contract and that of the attachments thereto, the provisions of this Contract shall prevail; in cases of conflicts among the provisions of the attachments, the order of precedence for the attachments shall be governed by the descending order of the documents listed below.

1 国内技术服务一般条款 General Terms and Conditions for Local Technical Services (LS202 Version 3.2)

2 安全管理协议 Safety Management and Administration Agreement (LS-EX4 Version 4.1)

3 保密协议 Non-Disclosure Agreement (LS-EX1 Version 3.1)

4 SOWSow (无版本)

5 报价单 Quotation (无版本)

Event: 新一代凯迪拉克CT6上市发布会

Date: 2023.5.28 交付时间5.27

VENUE:

Project No:

Number of person: 350媒体, agency 30人

项目 Item	描述 Description	次数 Time	数量 Qty.	备注 Remark	
客房要求/Room request: 1. 电话: 开通国内长途、关闭国际长途 telephone: open the domestic, close the international 2. 网络: 可宽带上网 network: broadband Internet access 3. 关闭MINI BAR、洗衣服务、整单收以及房间内可能有的收费项目(如收费电视等) close MINI BAR, laundry service and the room may have charging items (e.g., pay TV, etc.) 4. 早餐: 均含一早 breakfast for one person 5. 环境: 干净、舒适、相对安静(尤其针对媒体)。媒体房间尽量保证大床房, 房间朝向相对采光好, 空气流通, 无异味, 房型尽量宽敞明亮统一 environment: clean, comfortable, relatively quiet (especially for the media). Keep one bed room, media room at relatively daylighting is good, the air circulation, no peculiar smell, room neat wide unified as far as possible 6. 客房数量: 确定好数量后允许再上下浮动10% guest room number: make sure good quantity allowed to fluctuate 10% again 7. 酒店电梯间、走廊显示屏及房间开机画面, 要播放SGM的主KV the hotel elevator, corridor boot screen, screen and room to play SGM KV Hotel check-in counter: 8. 酒店大堂门口媒体签到台, 允许摆放绿植, 酒店提供签到桌、桌布座椅、鲜花, 酒店大堂不允许有其他品牌的相关签到物品 The hotel lobby entrance media check-in desk allows the back board to be set up, the hotel provides the check-in table, tablecloth seat, flowers, the hotel lobby is not allowed to have other brand related check-in items	大床房-智悦, S-28入住, S-29退房 one-bed room	1	175	结合实际情况浮动10% 媒体相关 Media Related 175位外地媒体房间 175 OTT media rooms	
公付房费	大床房-希尔顿, S-28入住, S-29退房 one-bed room	1	175	结合实际情况浮动10% 媒体相关 Media Related 175位外地媒体房间 175 OTT media rooms	
	智悦大床房 5月27日、28日、29日, 大床房(含房费, 宽带费) King-size bed room	1	30	SGM工作人员(自付); 智悦酒店大床房, 上下浮动三间, 工作人员房费不超过600元/晚(含税) SGM staffs.	
	工作人员标准间-智悦 Standard room	2	15	公关公司工作人员 For PR AGENCY STAFF	
房内welcome package: 5种甜点, 5种水果, 欢迎信、欢迎小卡片等Dessert, fruit, Welcome letter, welcome card etc	房内小食Welcome package	房内小食Welcome package	1	350	媒体相关 Media Related 350位外地媒体房间 350 OTT media rooms
签到搭建场地Sign in and build	酒店大堂 Hotel Lobby	5月27日晚入场搭建	2	2	酒店大堂允许搭建, 酒店提供签到桌、桌布座椅、鲜花, 酒店大堂不允许有其他品牌的相关签到物品 Hotel lobby
物料间Storeroom	存放物料+工作间 Materials storage & workroom	5月26日-5月28日使用	2	2	用于存放活动物料、媒体礼品、打印机等, 物料存放+工作间 Material storage and staff workroom.
停车场Parking	大巴 & 专车	5月28、29日接送机, 活动前后在大堂门口停放接驳大巴, 请预留活动专用发车区	1	2	免费停车, 28日晚为本地媒体预留20个免费停车位
工作人员物料间 staff Room	容纳30人		3	1	
专访会议室Meeting Room		5月29日, 领导专访	1	1	酒店内会议室, 会提前一天搭建
专访茶歇 Exclusive Interview with tea break		5月29日, 领导专访	1	50	
媒体用餐/media have dinner: 1. 酒店需事先准备自助午餐和晚餐券, 酒店在媒体用餐后根据收集到的实际餐券与SGM结算费用。 The hotel should prepare the buffet lunch and dinner voucher in advance. The hotel will settle the fees according to the actual meal coupon and SGM after the media meal	外地媒体自助餐 需均含软饮晚饮 media buffet soft drinks should be included	酒店午餐/Dinner	1	400	媒体相关 Media Related 350位媒体与50位SGM PR及公关公司人员陪同 350 media and 50 SGM PR & agency staff
媒体用餐/media have dinner: 1. 酒店需事先准备自助午餐和晚餐券, 酒店在媒体用餐后根据收集到的实际餐券与SGM结算费用。 The hotel should prepare the buffet lunch and dinner voucher in advance. The hotel will settle the fees according to the actual meal coupon and SGM after the media meal	外地媒体自助餐 需均含软饮晚饮 media buffet soft drinks should be included	酒店晚餐/Dinner	1	400	媒体相关 Media Related 350位媒体与50位SGM PR及公关公司人员陪同 350 media and 50 SGM PR & agency staff
工作人员用餐Staff dining	工作人员用餐 Staff dining	5月27-29日工作人员午餐、晚餐 Lunch and dinner for staff on April 25-26	1	30	工作人员30人, 活动准备及活动日合计2天, 每天用午餐、晚餐各一次, 餐标180元/人/天 There are 30 staff members, with a total of 2 days for activity preparation and activity days. Lunch and dinner are served once a day, with a meal standard of 180 yuan/person/day

Transportation/大巴 (大巴接送)				
大巴车头牌 Bus number plate		1	20	
媒体接机牌 Media pickup plate	壹弗板 500*300MM	1	20	
工作人员数点及前站车 The staff check	19座考斯特 (金天) /Koste	1	2	
媒体接机 (机场-酒店) Media connection (Airport - Hotel)	54座大巴 (仅接机) /54 seat bus	1	5	
	37座大巴 (仅接机) /37 seat bus	1	5	
	GL8 (仅接机) /Koste	1	5	
	考斯特 (仅接机) /Koste	1	4	
发布会接送 (酒店-Conference-酒店) Media pickup (hotel-Airport)	54座大巴 (金天) /54 seat bus	1	9	
	考斯特 (金天) /Koste	1	2	
媒体接送机 (酒店-机场) media pickup (hotel-Airport)	54座大巴 (仅接机) /54 seat bus	1	7	
	GL8 (仅接机) /Koste	1	5	
	考斯特 (仅接机) /Koste	1	4	
机场help		1	0	
About Media/媒体相关				
媒体交通费报销 Transportation Reimbursement		1	350	媒体相关 Media Related 实报实销, 上限500 Not more than 500 yuan Invoice reimbursement 350位媒体 350 media
Others/其他				
酒店签到背板-双面背板 Hotel check-in back plate - double sided back plate	木质结构锯刀刮布高清喷绘 (Wooden structure, bandage knife, HD Inkjet)5000mm*3000mm*500mmw*2	2	30	5月28日凌晨进场搭建-5月30日凌晨撤场 费用含物流运输 (制作物的进场、撤场、运输) 及工作人员人工费、交通费 The cost includes logistics and transportation (mobilization, demobilization, and transportation of the production), as well as labor and transportation costs for the staff
签到台 Check-in desk	木质结构白色烤漆签到台 (Wooden white paint signboard4000mm*1000mm*600mmw,	2	1	5月28日凌晨进场搭建-5月30日凌晨撤场 费用含物流运输 (制作物的进场、撤场、运输) 及工作人员人工费、交通费
签到台卡 Sign-in desk card	300G铜版纸 300G coated paper	2	1	
专访签到背板 Exclusive Interview sign-in backboard	木质结构锯刀刮布高清喷绘 (Wooden structure, bandage knife, HD Inkjet)5000mm*3000mm*500mmw*2	1	30	5月28日凌晨进场搭建-5月30日凌晨撤场 费用含物流运输 (制作物的进场、撤场、运输) 及工作人员人工费、交通费
专访桌旗 Exclusive Interview table flag		1	10	
指示牌 Signboard/ Indicator	木质烤漆牌写真 (Wooden paint enamel photo)	1	4	签到处、专访区、大巴候车区、用餐区各1 费用含物流运输 (制作物的进场、撤场、运输) 及工作人员人工费、交通费
签到桌花 Sign in table flower		1	1	
领导桌卡 Leadership table card		1	50	
专访小桌花 Exclusive Interview with Small Table Flower		1	6	
纸质制作物-房卡套 Paper Craft - Room Card Set	175g铜版纸 175gcoated free sheet paper	1	400	
纸质制作物-水果欢迎卡 Paper Craft - Welcome card	250g铜版纸90mm*100mm 250g coated free sheet paper 90mm*100mm	1	400	
纸质制作物-餐券 Paper Craft - Meal coupon	250铜版纸85mm*45mm 250g coated free sheet paper 85mm*45mm	1	400	
纸质制作物-手卡 Paper production - hand card		1	1	
发光指示牌 Luminous Indicator		1	10	
打印机 printer		1	3	
专访-无线手持话筒 Wireless Mic.		1	3	
话筒套 Microphone set	壹弗板裱写真 80mm*50mm Portrait of PVC board mounting 80mm*50mm	1	3	

发布会摄影费 photography	摄影师4人，摄像师2人，航拍2人，每人2天。活动日及影楼日官能拍摄及图片精修，车摆套图1组，传播小视频1个，费用含版权音乐购买。图片拍摄及精修、视频素材拍摄及剪辑约4万一天 Official photos and videos shooting and editing.	1	2	
高层专访摄影费 photography	摄影师1人。活动日官能拍摄及图片精修，约5000一天 Official photos and videos shooting and editing.	1	1	
媒体礼品快递费 Express fee	媒体礼品快递 Express fee	1	350	350份媒体礼品快递，以每个快递重5公斤计算
现场打印费 unexpected fee	现场打印费	1	350	排打印500页计
报价为净价不含税，我社开具增值税专用发票可抵扣6%税费				

朱峰
陈磊

新一代凯迪拉克CT6上市发布会

Others/其他	
-----------	--



酒店签到牌-双面背板 Hotel check-in back plate - double sided back plate	木质结构带刀布帘清漆台 (Wooden structure, bandage knife, HD inkjet)5000mm*3000mmh*500mmw*2	2	30	100	6,000	5月29日凌晨进场搭建-5月30日凌晨出场 费用含物流运输 (制作物的进场、撤场、运输) 及工作人员人工费、交通费 The cost includes logistics and transportation (mobilization, demobilization, and transportation of the production), as well as labor and transportation costs for the staff
签到台 Check-in desk	木质结构白色烤漆签到台 (Wooden white paint signboard)0400mm*1000mmh*600mmw,	2	1	2000	4,000	5月29日凌晨进场搭建-5月30日凌晨出场 费用含物流运输 (制作物的进场、撤场、运输) 及工作人员人工费、交通费
签到台卡 Sign-in desk card	300G铜版纸 300G coated paper	2	1	5	10	
专访签到背板 Exclusive interview sign-in backboard	木质结构带刀布帘清漆台 (Wooden structure, bandage knife, HD inkjet)5000mm*3000mmh*500mmw*2	1	30	100	3,000	5月29日凌晨进场搭建-5月30日凌晨出场 费用含物流运输 (制作物的进场、撤场、运输) 及工作人员人工费、交通费
专访桌旗 Exclusive interview table flag		1	10	50	500	
指示牌 Signboard/ Indicator	木质烤漆写真 (Wooden paint enamel photo)	1	4	600	2,400	签到处、专访席、大巴候车区、用餐区等1 费用含物流运输 (制作物的进场、撤场、运输) 及工作人员人工费、交通费
签到桌花 Sign in table flower		1	1	500	500	
领导桌卡 Leadership table card		1	50	5	250	
专访小桌花 Exclusive Interview with Small Table Flower		1	6	150	900	
纸质制作物-房卡套 Paper Craft - Room Card Set	175g铜版纸 175gcoated free sheet paper	1	400	1	400	
纸质制作物-水果欢迎卡 Paper Craft - Welcome card	250g铜版纸90mm*100mm 250g coated free sheet paper 90mm*100mm	1	400	0	0	
纸质制作物-餐券 Paper Craft - Meal coupon	250铜版纸85mm*45mm 250g coated free sheet paper 85mm*45mm	1	400	0	0	
纸质制作物-手卡 Paper production - hand card		1	1	50	50	
发光指示牌 Luminous indicator		1	10	300	3,000	
打印机 printer		1	3	500	1,500	
专访-无线手持话筒 Wireless Mic.		1	3	0	0	
话筒套 Microphone set	背胶板写真 80mm*50mm Portrait of PVC board mounting 80mm*50mm	1	3	50	150	
发布会跟拍费 photography	摄影师4人, 摄像师2人, 航拍2人, 每人2天, 活动日及彩排日官图拍摄及图片精修, 车型套图1组, 传播小视频1个, 费用含版权音乐购买, 图片拍摄及精修, 视频素材拍摄及剪辑约4万一天 Official photos and videos shooting and editing.	1	2	40000	80,000	
高层专访跟拍费 photography	摄影师1人, 活动日官图拍摄及图片精修, 约5000一天 Official photos and videos shooting and editing.	1	1	5000	5,000	
媒体礼品快递费 Express fee	媒体礼品快递 Express fee	1	350	60	21,000	350份媒体礼品快递, 以每个快递重5公斤计算
现场打印费 unexpected fee	现场打印费等	1	350	10	3,500	按打印500页计
					1,023,860	
服务费					102386	
报价为净价不含税, 我社开具增值税专用发票可抵扣6%税费					1,126,246	
优惠报价为净价不含税, 我社开具增值税专用发票可抵扣6%税费					1,071,000	

